

# **Atebion i Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad i'w hateb ar 20 Tachwedd 2012**

## **Answers to the Written Assembly Questions for answer on 20 November 2012**

*Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.  
Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of responses provided in Welsh.*

*[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant/signifies that the Member has declared an interest.*

*[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg/signifies that the question was tabled in Welsh.*

### **Cynnwys Contents**

- 2 Cwestiynau i'r Prif Weinidog  
Questions to the First Minister
- 2 Cwestiynau i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau  
Questions to the Minister for Education and Skills
- 3 Cwestiynau i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol  
Questions to the Minister for Health and Social Services
- 3 Cwestiynau i'r Gweinidog Tai, Adfywio a Threftadaeth  
Questions to the Minister for Housing, Regeneration and Heritage
- 4 Cwestiynau i'r Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau  
Questions to the Minister for Local Government and Communities

***Gofyn i Brif Weinidog Cymru***  
***To ask the First Minister***

**Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed):** Er 1999, sawl gwaith y cafwyd cwyn bod Gweinidogion o bosibl wedi torri'r Cod Ymddygiad Gweinidogol, a sawl gwaith y mae'r Prif Weinidog wedi cadarnhau'r gwyn honno. (WAQ61592)

**Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire):** Since 1999, how many times have Ministers been reported for a potential breach of the Ministerial Code of Conduct and on how many occasions did the First Minister uphold that complaint. (WAQ61592)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 22 Tachwedd 2012***  
***Answer received for publication on 22 November 2012***

**The First Minister (Carwyn Jones):** There have been 5 reports none of which were upheld.

***Gofyn i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau***  
***To ask the Minister for Education and Skills***

**Alun Ffred Jones (Arfon):** Yn yr ymgynghoriad a ddaeth i ben ar 3 Awst 2012, beth oedd barn y cyhoedd am gynnig y Gweinidog i newid y gofynion ar gyfer darparu cyrsiau hyfforddiant cychwynnol athrawon, a phryd y bydd y Gweinidog yn cyhoeddi canlyniadau'r ymgynghoriad yn llawn. (WAQ61596)  
W

**Alun Ffred Jones (Arfon):** In the consultation that closed on 3 August 2012, what was the public's view regarding the Minister's proposal to change the requirements for providing initial teacher training courses, and when will the Minister publish the full results of the consultation. (WAQ61596)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 20 Tachwedd 2012***  
***Answer received for publication on 20 November 2012***

**Y Gweinidog Addysg a Sgiliau (Leighton Andrews):** Cafwyd ymatebion gan randdeiliaid allweddol, ysgolion ac aelodau o'r cyhoedd i'r ymgynghoriad ar gynigion i ddiweddarau'r Gofynion ar gyfer rhifedd a llythrennedd mewn perthynas â darparu cyrsiau Hyfforddiant Cychwynnol Athrawon yng Nghymru.

Ar ôl i'r ymgynghoriad gau, ac ar ôl ystyried yr ymatebion i'r ymgynghoriad yn briodol, rwyf wedi penderfynu gweithredu'r cynigion yr ymgynghorwyd arnynt fel y'u nodwyd, a hynny mewn proses ddwy gam, gan newid y safon mynediad ofynnol statudol o un cymhwyster gradd C TGAU, neu gyfwerth, i un cymhwyster gradd B TGAU, neu gyfwerth, mewn Saesneg a mathemateg. Bydd y newid yn cael ei weithredu mewn perthynas â mynediad i gyrsiau ym mlwyddyn academiaidd 2014/15.

Cyhoeddir yr ymateb i'r ymgynghoriad yn llawn erbyn 30 Tachwedd.

**The Minister for Education and Skills (Leighton Andrews):** The consultation on proposals to update the Requirements for the provision of Initial Teacher Training courses in Wales in respect of numeracy and literacy issues, generated responses from key stakeholders, schools and members of the public. Following the close of the consultation, having taken due account of the consultation responses received, I have made the decision to implement the proposals consulted on as stated in a two-stage process with the changes to the statutory minimum entry standard from one equivalent to a GCSE Grade C to one

equivalent to a GCSE grade B in English and mathematics, to be implemented for entry to courses in the 2014/15 academic year.

A full consultation response document will be published by the 30th November.

***Gofyn i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol  
To ask the Minister for Health and Social Services***

**Darren Millar (Gorllewin Clwyd):** A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am ba wasanaethau sydd ar gael i gynorthwyo a chefnogi'r rheini sy'n dioddef ME ym mhob Bwrdd Iechyd Lleol yng Nghymru. (WAQ61594)

**Darren Millar (Clwyd West):** Will the Minister make a statement on what services are available to assist and support those who suffer from ME in each Welsh Local Health Board. (WAQ61594)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 20 Tachwedd 2012  
Answer received for publication on 20 November 2012***

**The Minister for Health and Social Services (Lesley Griffiths):** I am keen to ensure prompt diagnosis, appropriate treatment and care and support is provided consistently across the whole of Wales. The Chief Executive of NHS Wales wrote to all Health Boards on 5 October 2012 asking for information about how they are implementing the care pathways for ME, developing a more responsive service more generally and ensuring GPs and service users are aware of service availability. He also acknowledged that this is a specialist area of care which may require collaboration between Health Boards.

***Gofyn i'r Gweinidog Tai, Adfywio a Threftadaeth  
To ask the Minister for Housing, Regeneration and Heritage***

**Byron Davies (Gorllewin De Cymru):** A wnaiff y Gweinidog roi dadansoddiad o'r holl gostau sy'n gysylltiedig â'r Adolygiad Adfywio a gyhoeddwyd ym mis Chwefror 2012, a arweiniodd at y ddogfen ymgynghori 'Lleoedd Llewyrchus Llawn Addewid', a lansiwyd ar 22 Hydref 2012, gan gynnwys costau ymgynghorwyr. (WAQ61589)

**Byron Davies (South Wales West):** Will the Minister provide a breakdown of all costs associated with the Regeneration Review announced in February 2012 which resulted in the consultation document 'Vibrant & Viable Places' launched on 22 October 2012, including the cost of consultants. (WAQ61589)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 21 Tachwedd 2012  
Answer received for publication on 21 November 2012***

**The Minister for Housing, Regeneration and Heritage (Huw Lewis):** The costs associated with the policy review up to the launch of 'Vibrant and Viable Places' on 22 October are listed in the table below. Please note that these costs do not include expenditure related to the review which cannot be disaggregated from other budgets, for example staff time and travel costs.

Type of expenditure	Cost
Evaluation of current practice in relation to town centre regeneration in Regeneration Areas	£24,268.00

Evaluation of current practice in relation to seaside town regeneration in Regeneration Areas	£22,525.00
External engagement (eg meeting room hire and refreshments)	£423.50
Production of hard copies	£198
<b>Total:</b>	<b>£47,414.50</b>

**Byron Davies (Gorllewin De Cymru):** Pa dargedau mesuradwy y bydd Llywodraeth Cymru yn eu pennu ar lefel genedlaethol i fonitro cynnydd y fframwaith adfywio newydd pan gaiff ei gyhoeddi'n swyddogol ym mis Chwefror 2013. (WAQ61590)

**Byron Davies (South Wales West):** What measurable targets will the Welsh Government set at a national level to monitor the progress of the new regeneration framework when it is officially announced in February 2013. (WAQ61590)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 21 Tachwedd 2012*  
*Answer received for publication on 21 November 2012*

**Huw Lewis:** The new regeneration framework, 'Vibrant and Viable Places', is currently the subject of a formal consultation, and it would be premature to speculate about the detailed policy proposals which will emerge from that process.

However, I can confirm that, as stated in the consultation document, measurement of performance and achievement of national outcomes will be an important element of the implementation process and projects and programme will be expected to regularly evidence their achievements. In keeping with developments across Welsh Government, Results Based Accountability will be employed to ensure that our investment achieves real outcomes that change the conditions in which people live and work. Continued funding will be dependent on well-evidenced achievement of outcomes.

**Byron Davies (Gorllewin De Cymru):** Yn dilyn WAQ61107, a yw'r Gweinidog bellach mewn sefyllfa i roi dyddiadau penodol ar gyfer comisiynu a chwblhau'r gwaith ymchwil a nodir yn argymhelliaid 4 (tudalen 17) Adroddiad y Pwyllgor Menter a Busnes, Ionawr 2012, ac a wnaiff y Gweinidog amlinellu pwy fydd yn gwneud y gwaith ymchwil. (WAQ61591)

**Byron Davies (South Wales West):** Further to WAQ61107, is the Minister now in a position to provide specific dates for the commissioning and completion of the research set out in recommendation 4 (p.17) of the Enterprise and Business Committee Report, January 2012, and will the Minister outline who will be undertaking the research. (WAQ61591)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 20 Tachwedd 2012*  
*Answer received for publication on 20 November 2012*

**Huw Lewis:** We will start the procurement process for this piece of research early in 2013 with the intention of commissioning the project by the Spring. The research will be procured via open competition from contractors who are registered on the Sell to Wales website, which is the usual process for procuring such studies.

*Gofyn i'r Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau*  
*To ask the Minister for Local Government and Communities*

**Eluned Parrott (Canol De Cymru):** A oes astudiaeth ddichonoldeb wedi'i chynnal yn ddiweddar ynghylch agor gorsaf drenau newydd yn nwyrain Caerdydd, neu a oes astudiaeth yn cael ei chynnal ar hyn o bryd. (WAQ61593)

**Eluned Parrott (South Wales Central):** Has there been a recent feasibility study into the opening of a new railway station in the east of Cardiff, or is there an on-going study. (WAQ61593)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 20 Tachwedd 2012*  
*Answer received for publication on 20 November 2012*

**The Minister for Local Government and Communities (Carl Sargeant):** A new station in the east of Cardiff is not included for delivery in the prioritised National Transport Plan. There is no recent or on-going feasibility study being carried out by the Welsh Government.

**Mark Isherwood (Gogledd Cymru):** A wnaiff y Gweinidog amlinellu sut y bydd y £40.3 miliwn a gynigiwyd yn y Gyllideb Ddrafft ar gyfer cam nesaf Cymunedau yn Gyntaf yn cael ei rannu ymysg yr ardaloedd Clwstwr newydd, a sut y bydd y Clystyrau'n gorfod adrodd ar eu cyllid a'u cynnydd i Lywodraeth Cymru. (WAQ61595)

**Mark Isherwood (North Wales):** Will the Minister outline how the £40.3m proposed in the Draft Budget for the next phase of Communities First will be split amongst the new Cluster areas, and how will the Clusters be required to report their finances and progress to the Welsh Government. (WAQ61595)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 20 Tachwedd 2012*  
*Answer received for publication on 20 November 2012*

**Carl Sargeant:** Of this budget, approximately three quarters will be allocated to directly support the new Clusters in the next phase of the Communities First Programme.

Applications for 52 proposed Clusters have been submitted which reflect local needs and set out the action that will be undertaken to support the most vulnerable people in each area. The amount allocated will vary from Cluster to Cluster, taking account of local circumstances.

The remainder of the budget will be used to support the Communities First Trust Fund; Support Contracts which provide information, advice and training to the Clusters; and strategic projects to tackle poverty in the most deprived areas of Wales. Such projects will also lever in additional funding to support frontline delivery and strengthen the work of the Clusters.

Monitoring of the Clusters will be based on a new Outcomes Framework based on Results Based Accountability and including standard Performance Measures, collected quarterly. This information will be supplemented with monitoring visits, financial audit and oversight by Regional Programme Boards to ensure that other key aspects of the programme, including governance and community involvement, maintain high standards.